الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية للامتحانات والمسابقات

امتحان شهادة بكالوريا التعليم الثانوي دورة: جوان 2008

المدة: 02 سا و 30 د

الشعب: كمل الشعب

اختبار في مادة اللغة الأمازيغية على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين

الموضوع الأول

مي أهاذ يأدّارغال زّمان ، ور ثناقاً علا ثيذات لا نماطّاوان . اشحال أي ثيلا ناسيما ، اشحال ئ يثاّعوقان المي ثوذاف ذاق واخجاف ئ سيومار رابي . ثيكوال ا تروح ا تاغرا ، ثيكوال ثاللف ئمان ناس ذي ثادّارث ، ثامريقت ولاش . زرين ووسّان ذاق ومازوارو ن تماتورث باتواغان . ناسيما ور غارس لا يامهاواذ لا وا أها سيوعان اسيتام ، كيس رّابي.

شان واس ثوذاف نانا وارديا غار ثاخامت ن ناسيما ، ثاناس : ازول ا يالي ! امّاك ثارريذ نشاتا فوت ؛ ناساتامام اق حلان . كاس اناز قوم ف ووذام نام ، على ذ ايان ، توث . اقار ثيط نام غار زاث ، اموقال غار ذاقار ولاش . لها س لاقرايث نام ، ثحارزاذ ثيمري نام . اثايان باخسيشام لحادج لعاربي ئ وارشال ؛ ذبيدج ساق ماركانتييان ئماقرانان ذي لعارش نايث ئراثان الله لان ا دياس ف وفوس نام . ثيكالت أيا ياقبال بابام ، يادجول ا شاميوش س وغيل . ثيكالث ئام اينياقوران ا تاس لاجماعث ناس . ناتشنين ذ لفايات نام اي ناخس ، ماشي ذ تماسخير ايا ئمي ئالدام اشاهال .

أَمَّا ذُ يَسُورِدَانَ عَ يَاتَّتُوثُلايَانَ مَاشَى ذَ اشْاَهَالَ . هَاثَايِا وَا خَسَاعُ أَمِيثَيْدِينَيْغ ، وَعَايِد سَ لأَخْبَارَ جاراناغ سان ن ووسّان .

ثوقال غارس س ثاغمارت ن ثيط ، ثيلا ، ثعاياض فالاس : " زيغ هامًا ! ور ثاقيذام لارابي لا يامدان . ثعاشقام ذاق يسوردان ، ثاتوم ثيذات يير ژاقان . ثوعاماي تيخسي ، ثوشيماي عاوامغار . امّالا ، ناتش تافوناست ن يقوجيلان ، ور ثاتتوز ، ور ثراهان . ثاسليذايد نيغ اها! رئاي سيا! " ثارق نانا وارديا ثروح ، ما ذ ناسيما ثوذاف ذي ثباصلاعين ور يفارّان ، ثوفيت بلي ا تساروال ساق واخّام .

لْلَازَّالِيْتْ ، مَيْ تَاكَّارُ نَانَا وَارْدِيا ، أَمْ وَي سَيِآنَانَ ، ثُوڤير نيشان غَارَ ثُآدَارِثُ ن ناسيما. مي لُوْنَافَ ، ثُوثًا ذَاقَ يَمَاقَانَ نَاسَ ، ثَآقُور ، ثَحَار . ثَابَذُو ثَآتُوثُلاي ئ بِيمان نَاسَ أَمْ ثَتَاخُجُوفُث.

مي ديو آلاً سي موح سي بڤايث ، ثوشاس كاريما ، ياليس ثاماَقرانت ، ثابرات ئذين ئ تَادجًا السما ، ياغرات . ئباد امّين قيتش ، ياسيوال غارس "خامّاغ ف ثامسالث ن ناسيما ، ذي ثقار ا نادماً غ ف و ا كامتخاذماً غ ؛ ناسيما تشاتّاي قوت . سامحامثاي ! غريغ قوت ، ماشان خوصًا ذي لأفهامت ماشي ذرّاي تنو ، امّا توارابيغ ."

ثاسوگسیلت تقلی ن ثلاگی ، *لوارد ن ثایری ،* سب ا

ئس_استانان

أ) نيستزي ن وضريس (12)

1- سلاّض وَلَيس أيا تُلمَاند ن وز آنزيغ ن و آلوس (أدّاد أمآزوارو ، ويس سأن ، ويس كراض).

2- مّاغار ثاروال ناسيما ساق وأخّام ؟

3- أمَّاك تُسِرُأَرّ نانّا وأرديا أشأهَّال ؟

4- ماتًا يأدجّين سي موح أذ يبآدَال رّاي ، أذ يأطلاب سّماح سي يأليسِ تَامَاقرانت

5- سأرقأد سأق وضريس أكتاوال ن واوال " أخــجــاف " .

6- سامّاد ئسومار ن ثافييرت أيا : "مــي اهـاذ يــآدارغال زّمان ، ور نافعاً بيماطاوان. "

ب) أسانفالي س ثيسرا (08).

نساسیما ثاقبال ا تساغ أمغار زانس في ن وول نساس . ارید ولیسس ا تاسو فسناذ نیس امّاک ا تیلی ثمآدورث ن ناسیما ئذ ن و اُمغار ی ثوغ .

Temzi

Mi ara yedderyel zzman, ur tneffeɛ la tidet wala imeṭṭawen. Acḥal i tru Nasima, acḥal i teggugem almi tekcem di tisselbi n wayen yuran. Tikwal ad truḥ ad tyer, tikwal ad therr iman-is deg texxamt, tuffya ulac. Zrin wussan deg tafrara n tudert yettwayen. Nasima ur teɛsi la amwanes wala win ara s-d-yerren asirem, ala Rebbi.

Yiwen n wass, tekcem nna Werdiya yer texxamt n Nasima, tenna-as: "Azul a yelli ! Am wakken tezrid, nḥemmel-ikem aṭas; nessaram-am ala ayen yelhan. Kkes leḥzen yef wudem-im, Eli dayen, ttu-t. Þegger tiṭ-im yer zdat, tamuyli yer deffir ulac. Lhu-d d leqraya-m tḥerzeḍ temzi-m. Ihi, atan yessuter-ikem-id Lḥaǧ Lɛerbi i zzwaǧ; d yiwen n umerkanti ameqqran di lɛerc n At Yiraten; kullec ad yeddu yef ufus-im. Tikkelt-a yeqbel baba-m, yeggul ur yeḥnit ar kem-ifek bessif. Ddurt-a i d-iteddun ad d-yas lejmaɛ-is. Nekni d lfayda-m i nebya, mačči d asqecmeɛ-agi umi tessawalem tayri. Ass-agi, d idrimen i iheddren, mačči d leḥmala. Ha-t-aya wayen i sɛiɣ ad am-t-id-iniɣ, err-iyi-d s lexbar gar-aneɣ d sin n wussan."

Temmuqel-itt Nasima s ddaw tiţ, tru-ten-id, tsuɣ fell-as: " Ziɣen akka ! Ur tugadem la Rebbi wala amdan. Tɛecqem deg yidrimen, tettum tidet yenḥafen. Terram-iyi d tixsi, tefkam-iyi i umɣar. Ihi, nekk d tafunast n yigujilen, ur nettnuz, ur nrehhen. Tesliḍ-iyi-d neɣ ala ! Ffeɣ-iyi sya !"

Teffey nna Werdiya truḥ, ma d Nasima tekcem deg wuguren ur nesɛi tifrat, tegzem-itt deg rray ad terwel seg uxxam.

Yeyli-d yid, wa yettes, wa yedduri. Nasima, kra yekka yid d nettat d axemmem: Ulac tifrat i wuguren-is; ala yiwen n ubrid i yellan: Tarewla ad temnes bab-is. Send ad terwel s axxam n Eli s tuffra, theyya-d lqecc-is akked dduzan yerzan leqraya-s, syin teddem-d iccer n lkayed, tura deg-s imeslayen-agi: "Gemney ad rewley seg uxxam, acku ur d-teqqlm tudert yid-wen. Ur d-ttuyaley ara alamma tuyalem-d yer lesqui-nwen. Hadert ad tnadim fell-i, ney ad tessuffyem awal! Ma tseddam i tlisa-agi, ad nyey iman-iw send ad n-tawdem yur-i."

Tasebḥit, mi i d-tekker nna Werdiya, am win i as-yennan, terra srid ɣer texxamt n Nasima . Mi tekcem, tewwet deg leḥnak-is, teqqur, tewhem, tefqeɛ . Tebda la thedder weḥd-s am tmehbult . Mi d-yuɣal si Muḥ si Bgayet, tefka-as Karima, yelli-s tameqqrant, tabrat-nni i d-teǧǧa Nasima, yeɣra-tt. Ibedd akken tagnit, yenṭeq ɣur-s: "Xemmeɣ mliḥ ɣef temsalt n Nasima, lḥasun ndemmeɣ deg wayen akk i akent-xedmeɣ; ladɣa Nasima i yi-iḥemmlen aṭas. Ttxil-kent! Surfemt-iyi! Γriɣ aṭas, maca xusseɣ di lefhama, mačči d rray-iw, akka i ttwarebbaɣ."

IGLI n Tlelli, Lwerd n tayri, sb . 61

- I. Tigzi n udris : (12/12)
- 1. Sled ullis-a s lmendad n uzenziy n wallus (addad amezwaru, wis sin, wis krad).
- 2. Ayyer i terwel Nasima seg uxxam?
- 3. Amek i tettwali nna Werdiya tayri?
- 4. D acu i yeğğan si Muḥ ad ibeddel rray, ad yessuter ssmaḥ deg yelli-s tameqqrant?
- 5. Suffey-d seg udris aktawal n timmuybent.
- 6. Semmi-d isumar n tefyirt -a: Mi ara yedderyel zzman, ur neffɛen ara yimettawen.
- II. Asenfali s tira: (08/08)

Nasima teqbel ad tay amyar s nnig n wul-is.

Aru-d ullis deg ara d-tessugned amek ara tili tudert n Nasima d umyar i tuy.

2X2+4

E2 •O • N+1140 Y+U XXE •1, •O +1+ III+ * U • +21+ + :•U • 2E+ y • :+1. •CC•U £
+O: 1•O2E •, •C•CU ++XX:X+I •UI2 £ ++KC+I 1/2 +200+U02 1 :•N+1 N:O•1.
+2K:•U •1 +0:C •1 +7+0, +2K:•U •1 +1/400 2E•1-20 1/4 +2XX•I+,
+:IIIY• :U•C. KO2I :00•1 1/2 +•IIO•0• 1 +:11+0+ (1+++:•Y+1. 1•02I• :0 +40*2
U• •II•1+0 :•U• :21 •O• 0-1-1+00+1 •020+I. •U• 0+0002.

Πε:#11:*00, †*Κε#Ε /* :#ΟΛεΠ* Υ#Ο †*ΧΧ*Ε† 1 1*02Ε*, †#/*-*0: " *X:U
• Π#UU2! • Ε :• ΚΚ#! †#ΧΟΣΕ, | Λ.#ΕΕ#U-ΣΚ#Ε • У*0; | 1#00•0-Ε-•Ε •U• • Π#! Π#UØ•1.
ΚΚ#Ο U# Λ.Χ#! Υ#Ε :Λ#Ε-ΣΕ, *U2 Λ•Π#!, ††:-†. V#ΧΧ#Ο †ΣУ-ΣΕ Υ#Ο ΧΛ•†,
†•Ε:ΥU2 Υ#Ο Λ#ΕΕΕΟ :U•Ε. UØ:-Λ Λ U#ΕΟ•Π•-Ε † Λ.#ΟΧ#Ε †#ΕΧΕ-Ε. ΣØ2, •†•1
Π#ΟΘ:†#Ο-ΣΚ#Ε-ΔΛ U.Λ•Ι U**+ΟΦΣ Σ ΧΧ:•Ι; Λ ΠΕ:#! 1 :Ε#ΟΚ•!†Ε •Ε#ΕΚΟ•! ΛΕ
U*#+ΟΕ ! •† :ΣΟ•†#!; Κ:UU*Ε •Λ Π#ΛΛ: Υ#Ε: Ε:0-ΣΕ. †ΣΚΚ#U†-• Π#ΕΦ#U Φ•Φ•-Ε, Π#ΧΧ:U :Ο Π#Λ!Σ† •Ο Κ#Ε-ΣΕ#Κ Φ#ΟΘΣΕ. ΛΛ:Ο†-• Σ Λ-Σ†#ΛΛ:! •Λ Λ-Π•Θ
U#ΙΕ•*-ΣΘ. !#Κ!Σ Λ UΕ-Λ•-Ε Σ !#ΦΥ•, Ε•ΕΣ Λ •ΘΕ#ΕΕ#•-•ΧΣ :ΕΣ †#ΘΘ•:•U#Ε
†•ΠΟΣ. •ΘΘ-•ΧΣ, Λ ΣΛΟΣΕ#! Σ ΣΘ#ΛΛΟ#!, Ε•ΕΣ Λ U# ΛΕ-U•. Λ•-†-•Π• :•Π#! Σ
Θ*ΣΥ •Λ •Ε-†-ΣΛ-ΣΙΣΥ, #ΟΟ-ΣΠΕ-Λ Θ U#ΧΦ•Ο Χ•Ο-•!#Υ Λ ΘΣ! 1 :ΘΘ•!."

Π+ΥUS-Λ ΠΣΕ, :• Π+Υ+Θ, :• Π+ΛΛ:ΟΣ. 1•ΘΣΕ•, ΚΟ• Π+ΚΚ• ΠΣΕ Λ 1++1•+ Λ
•Χ+ΓΓ+Γ: :U•G +ΣΠΟ•+ Σ :Χ:Ο+1-2Θ; •U• ΠΣ:+1 1 :ΦΟΣΛ Σ Π+UU•1: +•Ο+:U• •Λ
++ΓΓ+* Φ•Φ-2Θ. Θ+ΙΛ •Λ ++Ο:+U Θ •ΧΧ•Γ 1 *U2 Θ +:ΣΣΟ•, +Θ+ΠΠ•-Λ UZ+GG2Θ •ΚΚ+Λ ΛΛ:Χ•1 Π+ΟΧ•1 U+∇Ο•Π•-Θ, ΘΠ2Ι ++ΛΛ+Γ-Λ 2GG+Ο 1 UΚ•Υ+Ε, +:Ο•
Λ+Χ-Θ ΣΓ+ΘU•Π+1-•ΧΣ: " Χ+ΓΓ+Υ •Λ Ο+U+Υ Θ+Χ :ΧΧ•Γ, •GΚ: :Ο Λ-++∇∇ΣΓ
+:Λ+Ο+ ΠΣΛ-:+1. :Ο Λ-++'Υ•U+Υ •Ο• •U•ΓΓ• +:Υ•U+Γ-Λ Υ+Ο U*•∇:U-1:+1. У Λ
Λ•Λ+Ο+ •Λ +1•ΛΣΓ ΣΕ-U-Σ, 1+Υ •Λ ++ΘΘ:ΣΣΥ+Γ •:•U! Γ• +++ΛΛ•Γ Σ +U2Θ••ΧΣ, •Λ 1Υ+Υ ΣΓ•1-Σ: Θ+ΙΛ •Λ 1-++•Ε+Γ Υ:Ο-Σ."

ተ•ወቀወደደት, ፫፩ ፩ ለ-ትቀዪዪቀር 11• ፡ቀርለይበ•, •፫ ፡ይ1 ፩ •ወ-በቀሙ1, ትቀርር• ወርይለ የቀር ትቀ፠፠•፫ት 1 1•ወይ፫•. ፫፩ ትቀዪፎቀ፫, ትቀ፡ቀት ለቀጆ ሂቀደነ•Κ-ፎው, ትቀጀጀ፡ር, ትቀ፡ወቀ፫, ትቀጆጀጀቱ . ትቀወለ• ሂ• ትወቀለለቀር ፡ቀደለ-ው •፫ ት፫፥ወወ፡ሂት

[2 A-N:Y•U @ E: C @ OX•N++, ++IIK•-•@ K•OE[•, N+UE-@ +•E+UEO•1+, +•DO•+-12 & A-++II• 1•@E[•, N+YO•-++. & & & A ++ 1 +•X!&+, N+!Y+U Y*O-@:"

X+E[+Y [U& X Y+II ++E@•U+ 1 1•@E[•, U.C•@**] | A+E[+Y A+X *•N+1 •KK & N•+1+-X+A[+Y ; U•AY• 1•@E[• & N2-K+[[U+1 •Y•@. ++X&U-K+1+! @*O][+E+-2N2!

YO\$Y •Y•@, [•G• X*@@*Y A& U*IIØ•[•, [•G& A OO•N-&*, •KK• & ++*•O*D@•Y."

2X121714112, 140117.002, •040740.61

<u>I- 72XX2 1 *EO20</u>: (12/12)

- 1. OUTE :UU20-• 0 UT+1/1•/1 1 :X+1X2Y 1 :•UU:0 (•//1•// •T+X•O:, :20 02), :20 KO•E).
- 2. 11 Y + O & + + O : + U 1 O & E O + X : XX E ?
- 3. · L+ x & ++++: · US // : +O /2 N · + · NO 8 ?
- 5. O: MILTY-A OXX :EOSO · RY ·: · U 1 + ELL: YOU!
- 6. OFFIE-A SOFF-O I TEMPSOT --: ES -O- REAAFOYTH XXI-1, TO INSTEIL -O- SEFFT-FEI.

<u>II - • 041 X • 12 0 720 • : (08/08)</u>

<u>الموضوع الثاني</u>

أَقْارُوج ن ثيــــذات

يالاً شرا ن سلطان ، غارس ثيشت ن ثاهيوكث ؛ ئشاتات تسسا ناس. يال مي هاذ يادج هاذ يارق ، ياتواصا ثيعالبوبين أسوڤيرانت ذي راي ناس ماشان ، مي هاذ يادج ثماساخت ، ثاماطوث ناساس أتاكار غار يمارسان ، وا تارني أ تاسالماذ ياليشان ماماك ياتيلي وا ثاتاق . ثاماتشوكت ننين ماني ديوذاف باباس ، أ تازال غار ثيسوث ، أم ثا ور بيفين أكاذ قيتش .

اسمي ثآقاعمار ، يوشيت ، ثروح ، ياويت سالطان ويط ئ ماميس . ماشان ياشراط فالاس ، ياناس : « يالي و ثخادام وثار آدام » . اسمى شروح تاسليث ، يوشاس بابساس اوار ياتو اوشايان ن ووراغ ذ وارراف . اه واخسام ناس مانسي ساررين و ثخادامس باعدناس ذاق وغير واحدناس . شاقال ، شاتحا ساق يمان ناس . ثوالا ، مسي هاذ رفان ايث واخام ، يال يبدج غار شغال ناس . اتاكار اتاخذام شغال ناس . اتاكار اتاخان يال ثغاوسا ذاق وانزا ناس ، والان شاتان يال ثغاوسا ذاق وانزا ناس ، والان شاتان يال ثغاوسا ذاق وانزا ناس ،

شرا ن واس ، يارزفاد غارس باباس ، يوفيت ثاحالا ، ياناس : « ا يالي ، ياميرا ن واس ، يارزفاد غارس باباس ، يوفيت ثاحالا ، ياناس : « ا يالي ، ياميرام ووراغ ذ وارراف ئ مدوشيغ ؟ » .

ثاناس : « أي توشيد يامير ، كيس أي توشا يامًا وأرعاذ ، أذ سعاتيغ دونيث ئنسو ئسس ». ئوالا باباس يافراح .مي ياو اض غار ثماطوث ناس، ياناس: «أمّا خادمانت تساننان ثيفاحلولين ». ثاكاس ف يغالان ناس ، ثاناس : « سخانميهان أ هانداتش ووشال ، أ دجيهان أ هاندياتش وشال ».

موسى ئمارازأن ، ثيمعايين ن لأقبايال ، H.C.A، سب 94

ئساستانان

ا) ثيــ قزي ن وضريس (12)

1-ماكشائ دير آبا سالطان ياليس؟

2- أمَّاك يأنوا أتُّــآدَار يـــآليس ثامَآدُورِث نَّاس؟

3- ماغاَف ثُوالاً ثــاسليث غار لاشغال ن واخّام ؟

4- مآتا يألا لخيلاف جار وائ سيوشا باباس ذوائ ستوشا يأمّاس؟

5- سلاّض وّليس أيا س لمأنداد ن وز أنزيغ ن و ألوس.

6- سأمر أس أوال " تسسا " ذي ثلاثا ن ثأفيار . أناماك نأس أذ يأمخالاف سر ثافيير ث غار ثيشت.

ب) أسانفالي س ثيرا (08).

شــا ن لأغروز تعامّالأن بارك ف ايات باب نسان . ؤر قينــش ازال ئ لخاذمــات . اريــد وّليــس ئ ذاق اهــا ثبايــناذ ندامث ئــق تـــادّار شـــا ن لغــارز ئ وومي مفويانــــ ثيرجاثيــن ، سيمي دياقيم ئ بيمان ناس ئ لأمحايان ن ثمادّورث .

Agerruj n tidet

Yella yiwen n sselṭan, d taqcict kan i yesɛa; iḥemmel-itt d tasa-s. Yal mi ara iffey, ad iwessi tiqeddacin-is ad as-ddunt di lebyi. Maca, yal mi ara yekk tawwurt, tameṭṭut-is ad tekker yer ccyel yerna ad temmal i yelli-tsen amek i iteddu wayen akken i txeddem. Taqcicit-nni, s akken ara d-yekcem baba-s, ad tazzel s usu, amzun ur tgi kra.

Asmi meqqret, yefka-tt tedda, yuy-itt sselţan-nniden i mmi-s. Lameena yewwi fell-as ccerţ, yenna-as :«Yelli ur txeddem ur tgeddem». Asmi tedda d tislit, yefka-as baba-s ayen ur nettfaka n ddheb d lfetṭa. Axxam-is imi tt-walan ur txeddem ara, unfenas, rran-tt di rrif.

Teqqel tessetha s yiman-is. Tuγal, mi ffyen wat uxxam, yal yiwen γer ccγel-is, ad tekker ad texdem merra ccγel n uxxam. Mi d-usan wat uxxam, afen-d yal taγawsa deg umkan-is. Uγalen hemmlen-tt merra, mezzi meqqer.

Yiwen n wass, yerza-d fell-as baba-s, yaf-itt tgerrez. Yenna-as: « A yelli, eni ifuk-am ddheb d lfetta-nni i am-d-fkiy? ». Terra-as: « Ayen akk i yi-d-tefkid yekfa, haca ayen i yi-d-tefka yemma i mazal, ad seeddiy ddunit-iw merra yis-s».

Yuyal baba-s yefreh. Akken yewwed γer tmettut-is, yenna-as: « Akk-a i xeddment tlawin leali ». Twehha γer yiyallen-is terra-as: « Ssexdem-iten ad ten-yečč wakal, eggiten ad ten-yečč wakal ».

Musa Imarazen, Timeayin n leqbayel, H.C.A. 2007, sb.94.

I. Tigzi n udris: (12/12)

- 1. Amek i d-irebba sseltan yelli-s?
- 2. Amek i yenwa ad teic yelli-s tudert-is?
- 3. Ayyer i tuyal teslit yer lecyal n uxxam?
- 4. D acu-t lxilaf yellan gar wayen i as-yefka baba-s i teqcict d wayen i as-tefka yemma-s?
- 5. Sled ullis-a s lmendad n uzenziy n wallus.
- 6. Semres awal « tasa » deg tlata n tefyar. Anamek-is ad yemxallaf seg yiwet γer tayed.
- 7. Semmi-d isumar n tefyirt-a:
 Mi ara yekk tawwurt, tameṭṭut-is ad tekker yer ccyel.

II. Asenfali s tira: (08/08)

Kra n yilemziyen ttkalayen kan yef yimawlan-nsen. Ur gin ara akk azal i yixeddim.

Aru-d ullis i deg ara tessekned nndama i yettidir kra n yilemzi i wumi xerbent tirga, segmi i d-yeqqim iman-is i lemhayen n ddunnit.

·X+00:I1+21++1.

THE OPERATOR OF THE PROPERTY OF THE OFFICE O

ΠΞ:41 1:•ΘΘ, Π4ΟΧ•-Λ Σ¢ΨΨ-•Θ Φ•Φ•-Θ, Π•Σ-2++ +Χ4ΟΟ+Χ. Π¢Π•-•Θ: « •
Π¢ΨΨΞ, †Ε ΕΣ:Κ-•Γ ΛΛΘ¢Φ Λ ΨΣ+++•-11Σ Ε •Γ-Λ-ΣΚΣΥ? ».

†\$11•-•Θ: « •Π¢1 •Κ Ε ΠΣ-Λ-+*ΣΚΣΥ Π¢ΚΣ•, Λ•G• •Π¢1 Ε ΠΣ-Λ-+*ΣΚ• Π¢ΓΓ• Ε
Γ•Χ•Ψ, •Λ Θ**ΛΛΣΥ ΛΛ:112+-2: Ε Γ¢ΟΟ• Π¢ΘΘ".

Π:Υ•Ψ Φ•Φ•-Θ Π¢ΣΓΟ+Λ. •ΚΚ¢1 Π¢::¢Υ Υ¢Ο †Γ¢+†*†-ξΘ, Π¢11•-•Θ: « •ΚΚ-• Ε
Χ¢ΛΛΓ¢1† †Ψ••Ε1 Ψ*•ΨΣ». †*¢ΘΘ• Υ¢Ο ΕΥ•ΨΨέ1-ΣΘ †¢11•-•Θ: « ΘΧ¢ΛΛΓ-Σ†¢1 •Λ

†¢1-Π¢ΣΕ ••Κ•Ψ, *ΧΧ-2†¢1 •Λ †¢1-Π¢ΣΕ ••Κ•Ψ».

Ľ:⊙• EĽ•O•Ж÷1, +EĽ••ПЕ1 1 И+ТО•П+И, H.C.A. 2007, ⊙Ф.94.

I. 72XX21:VO20: (12/12)

- 1. E+k & A-SO+DO• OO+U+•1 T+UUS-O?
- 2. E+ K & N+1: • A ++28 N+24-0 +: A+O+-80?
- 3. •NY+O & t:Y•U t+OUST Y+O U+CY•U 1 :XX•E?
- 4. E •G:-+ uxeu•i neuu•i x•O :•nei e •O-neik• o•O•-O a :•nei e •O-++ik• nell•-O +*eeet?
- 5. Outv : ulso-. o ultin-n 1 : #timey 1 : ulio.
- 6. O\$EO\$0 •:•U « ?••O• » ^\$\times 1 \text{1.00. •!•E\$\times 20 ^\
 \text{\$\pi_{\text{N}}\text{\$\exitt{\$\exitt{\$\ext{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\exitt{\$\exi
- 7. O+EES-1 20°E•0 1 ++JEN20+-•:
 ES •0• N+RK +•000°O+, +•E+++-20 •1 ++RK+0 Y+0 GGY+U.

H. •0413C•12 @ 720• : (08/08)

*O:-A:UUSO S A*X *O* A-T*OO*KI*V 11A*I.* S T*TTSASO KO*1 TSU*IXS S:IS X*OO*IT TSOX*, O*XIS S A-T*UUSI SI*I-SO S U*I-K*T*1 1 AA:11St.

بالتوفيق

'n

الإجابة النموذجية وسلم التنقيط _ مادة اللغة الأمازيغية _ بكالوريا كل الشعب _ دورة جوان 2008

الموضوع الأول

العلامة		عاصر الإجابـــة	محاور
المجموع	مجزأة		الموضوع
12	1	ثيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	1
	1.5	افارديس ن ورواي : "شان واسّ ثاناس نانا وارديا : " اشامنوش د اغيل ئ لحاج لعاربي اشام يارشال." شيفاوين : - ناسيما ثيل - - تاروال ساق و آخــام	
	1.5	- تأجًا ثابرات ئ باباس سي موح يأخرا ثابرات ؛ يأنداًم ن وا يأخداًم سي موح يأغرا ثابرات ؛ يأنداًم ن وا يأخداًم ج- أدَاد أناقسارو : يأطلاب سماح سي يأسيس لادغا (خاصة) ناسيما . 2- ثاروال ناسيما سأق وأخام ، أشكو : ؤرثاخسش أتوشان ئ وأمغار . 3- نانا وأرديا ثاررا أشاهال ذالميسخار . 4- سي موح ثبادال راي ناس ، أشكو : يأسخوس يأضائم ياليس بأرني تشاتات قوت . 3- أكتاوال ن " أخجاف " (يآدار غال ، نماطاوان ، ثيلا ، ثاعوقان ، خجاف) . 4- نسومار ن ثافييرث : " مي أهاذ يأدار غال زمان ، ؤرنافعانش يماطاوان "	
8	2	يداوس مي أهاذ يأدارغال زمان: أسومار ئمسانتال ن واكود ورنافعانش بيماطاوان: ذ اسومار افاجدان . ساتفال عن من ثيرا اضريس اذ بيلي ذ وليس ،اكتازال اذ يباد ف يسافرانان-ايا :	
	0.4	(41.1) 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
	1.	اسسانتسال نبان	
	0. 0. 0. 0.	أسسأمر أس ن ييمياقسان ذ ثماز را أسسامر أس ن وماوال أقلاد من دادة المن من شد ا	
3	0	لأبنى ن تسافيار توميدين توقناً جسار ثافيار د تسسادارين اقاذار ن يلوڤان ن تسازضاوث تاضريسانت.	

43

العلامة		عناصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجزاة	I. Timi a velic	ı
		I- Tigzi n udris	į
		1- Tasledt n wullis ilmend n uzenziγ n wallus :	
	01	a- addad amezwaru : (Tagnit n talwit)	
		- Nasima tettidir iman-is war amwanes, war asirem.	
·		b- Tigawin :	
	01	- aferdis n urway : Yiwen n wass tenna-as yemma-s : " Ad kem-nefk bessif i Lḥaǧ Lɛerbi ad kem-yay".	
		- Tigawin :	
12	01.5	- Nasima tettru;	
		- Terwel seg uxxam;	
		_	
		- Teǧǧa tabrat i baba-s.	
		- Tifrat :	
		- Si Muḥ iyra tabrat; - Yendem deg wayen ixdem.	
	01	c- addad n taggara :	
	01	- Yessuter ssmaḥ deg yessi-s、	
		2- Terwel Nasima seg uxxam, acku ur tebyi ara ad tt-fken i umyar.	
	01	3- Nna Werdiya tettwali tayri d asqecmes, tettwaii-tt s yir tamuyli.	
	01.5	4- Si Muḥ ibeddel may-is, acku, yeḥsa yeḍlem yelli-s, yema tḥemmel-it	
	01	atas.	
	02	5- Aktawal n timmuybent : yedder/el, imettawen, tru, leḥzen, yenḥafen, uguren.	
	02	6- Tasleḍt n tefyirt :	
	02	Mi ara yedderyel zzman, ur neffsen ara yimettawen.	
	ı	- Mi ara yedderyel zzman : asumer amsentel n wakud.	1
		- Ur neffsen ara yimettawen : asumer agejdan.	11
		II Asenfali s tira	
		Adris ad yili d ullis. Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a:	
		- Taferkit :	
	0.5	Asebter zeddig	
	0.5	Tira tettwayer	
	1.5	- Afares : Asentel iban	
80	1.5	Adris d ullis (taγessa n wullis tefrez).	
		- Tutlayt :	
	0.5	Asemres n yinamalen n wakud / adeg.	
	0.5	Asemres n yimyagen d tmezra	
	0.5	Asemres n.umawal	
	0.5	Aqader n yilugan n tira Asigez n udris	
	0.0	- Taseddast / Tazdawt :	
	0.5	Lebni n tefyar tummidin	
	0.5	Tuqna gar tefyar d tseddarin	
1	0.5	Aqader n yilugan in tezdawt tadrisant	

المجموع	مجزاة		انموضوع
		I- 72XX2 1 :VO20 :	ı
		1- +• OU+V+ 1 :UUSO & UC+IA 1 :X+IXS7 1 :• UU:O :	
	01	a- •ሰለ•ለ •ርቶጄ፦O፡ : (ሃ•ጆነይት ! ÷•፤፡ይት)	
		- 1.08E. ++++8V80 8E.1-80 :.0 .E:.1+0 :.0 .080+E.	,
		b- 48 %1- 181 :	
	0 1	- • II+OA20 1 :0:•N : N2:+1 1 :•00 ++11•-•0 N+EE-•-0 : " •A R+E-1+IX D+002II	
		- 1 8 X • : 81 :	
12		-1.08[. ++++0;	
		- t+0:44	
	01.5	- t*88° t°00°t 0°0°-3.	
		- teto-t:	
		- 08 E: 12 840 + 4-00 ++; - 74174 E 7412 :+1141 11812 174E.	
		c-•ΛΛ•Λ 1	
	01	- N400*140 00E+R A4R N4002-0.	
	01	2- ++0:44 1.08E. 04X :XX.EST: :0 ++0YE .OA+1-IIX+1 E :EY.O.	į
	01.5	3- 1. OASUL. ++++:. US +.US +.US A .OK+SC++, ++++:.US-++ @ USO +.C:YUS.	
	01	4- 98 E: 6 20+66+1 00+1-20. +38: 11+69+ 11+14E 11+448-0, 11+01+	
	02	5- •Kt•:•B 1 tell:yotht : nt/mtoytu, elttt•:ti, tto:, ut/22ti, nt/c=llti, :X:0ti.	
	02	6- 1-01*V1 1 1*III201 :	
	02	0. 64-1381 • O. 1322-1. (C) 1322 1440-4040 • O. 23	
İ	'	- ES •O• N&AA&OY&U %%E•!:•@:E&O •E@&I}&U1:K:A.	1
		- *O **********************************	i.
		11 - • • • • • • • • • • • • • • • • • •	"
		•EO20 •A N212 A :11120. a7+*2*11 •.) 20+AA Y+IF N20+IFO+1+1-• : - +•IF+OK2+ :	
00	0.5 0.5	Sava sa control	
80	0.5	+80° +÷++:"*0	
	1.5	- • I •0 • 0 •0•17•11 20•1	
	1.5	•VOSO A :ULSO (+•Y+OO•!:ULSO ++ILO+).	
ļ	۰.	- t=tu•nt:	
	0.5 0.5	• 0 + E 0 + 0 1 1181 • E • U + 1 1 • K = A / • A + X.	
	0.5	•@#EQ#@\N8EN•X#\^\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	
	0.5	•0+L0+01:L••U •V•V+0118N:X•11+20•	
	0.5		
		•02X+X1:VO20 - 4•04^^01/4•XV•+1:	
	0.5 0.5	+012 1 ++ ITH+O +: ELEASI	
	0.5 0.5	9:21. X.O 7:321. 1 1:322 \ 20000011	
j		• E• V≠O USE:X• ++X1++++080• +	-

12		ٹیسٹزی ن وضریس	I
1-			
	1 1	ا سَنْطان ئرآبا يأليس ف تفانيين -1	
		2- يأنوا أنتأت ثأتغيما . 3- ثوألًا ثاسليث غار لأشغال ن وخَام جاماًك تُنستحا س يمان نَاس.	
	1	- جامأتك وعانيت أيأت و أخام غار وغير .	
	2	4- أَ سَيُوشًا بَاباسُ يِأْتُوقًا ، مَا أُستُوشًا يَأْمَاسَ يِتَغيمًا ، نَيْغُ ذَاڤارُوجٍ .	
		5- ٹاسلائضت ن وولیس :	
	1	اً – اداد اُمازوارو : – سَالطان غارس تیشت ن ثاَهیوکث – یاخس آتادار س وغیسی	
		يكس الدار الله وسيسي المساور الله وسيسي المساورين :	
	1.5	ا فارنیس ن وروای : - یوشیت آتارشال	
		م يأشر أض وَتَحَدَّنَامُشُ مِن مِن مِن مِن اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ اللهِ	
		ئیڤاوین : – ٹاہیوکٹ ٹروح تاسلیٹ – ایاکٹ واتحام وعانیت ذاق وغیر	
		بيت وسلم وكارت - ثاستحاس ييمان نَاسَ ، ثُونَا ثَخَادَاُم	
		فَارُو : أَيِاتُ وَلَخَامُ وَٱلَانِ شَاتَانِيتَ	
	1	ج – آداد ن تقارا : ثاهوٹ تأسّافهأم باباس ف وازال ن لخانمائ ما أنه أنه الد : ما نم	
		يوجرأن أزال ن وورأغ. 6- أسأمرأس ن واوال " شــســـــا" ذي ثلاثا ن ثُنَيار	
	1.5	- ثاقور ثسا نَاس يأتشا ثسا ن وعاجمي ثسا ن تماطوث - ثاقور ثسا ناس .	
		تَتاروا نَيْاس.	
		7- ئىسومار ن ئافىيىرىڭ :	
	2	مي هاذ ياَجَ ثماساًخث : أسومآر أمسأنتآل ن واكود تاماطـــوث نساس أتأكّار غار ئمارسان : سومآر أفاّجدان.	
		استفالی س تیرا	
8			2
		أضريس أذ ييلي ذ وكيس ،أكتازال أذ يبــاًد ف يســاَفرانـاَنــاْيا :	
	0.5	ٹافارکیٹ:	
	0.5	أسابتسار زادیق ثیرا تساتواقرای	
		أفارأس :	
	1.5	أسسآنتساًل ثبان أضریس ذ ولیس	
	1.5	ئوثلايث :	
	0.5	أســــــــــــــــــــــــــــــــــــ	
	0.5 0.5	استفراس و ميوان أسامراس ن وماوال	
	0.5 0.5	أقاذاً رن ييلوقان ن ثيرا	
		أسيڤاز ن وضريس ثاساًداسٽ (ثار اضاوٽ)	
	0.5 0.5	لأبني أن تُساَفيار توميدين	
	0.5	ثوقنا جـــآر ثافيار د تســـآدارين اقاذار ن يلوقان ن تـــآزضاوث ثاضريسانت.	

6 / 4

]]	Z davi at ta	محاور
مجزأة	عاصر الإجاب	العوضوع
	I- Tigzi n udris	1
01	1 - Sseltan irebba yeili -s yef tiffinyent d ttnefcic.	
01	2- Yenwa ad tečč ad teqqim	
01	3 - Tuyal teslit yer ledyal n uxxam acku tessetha s yiman -is	
02	4- Ayen i as-yerka baba-s ifennu, yettfakka. Ma d ayen i as-tefka yemma-s yett⊵serraf yal lweqt, ney d agerruj n dima	
	5 - Tasledt n wullis :	
01	a - addad amezwaru :	
01	- Sseltan yessa yiwet n tegcict.	
04 5		
01.5		
	·	
	·	
l	- Tessetna s yman-is, tuyai xeddem. - Tifrat: - At uxxam uyalen hemmlen-tt.	' II
01	c- Addad n taggara : - Taqcict tessefhem baba-s yef wazal n yixeddim yugaren azai n wurey.	
01.5	6 - Asemres n wawai "tasa" deg tlata tefyar :	
	- Teqqur tasa-s/ - čča tasa n uzger/ - Tasa n tmettut d arraw-is.	
02	7 - Isumar n tefyirt	
	Mi ara yekk tawwurt : asumer amsentel n wakud, Tamettut-is ad tekker yer ccyel : asumer agejdan.	
	II – Asenfali s tira Aḍris ad yili d ullis. Ακταχαί ad ibedd γef yisefranen - a : - Taferkit :	
0.5	Asebter zeddig	
0.5	1	
1.5	Asentel iban	
1.5	Adris d ullis (tayessa n wullis tefrez).	
0.5	- Tutlayt :	
-		
0.5	Asemres n umawai	
0.5	Agader n yilugan n tira	
0.5	Asigez n udris	
0 5		
0.5	Tuqna gar tefyar a tseddarin	
	01 01 01 02 01 01.5 01.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	1- Tigzi n udris 1- Sseltan irebba yelii - s yef tiffinyent dittnefcic. 2- Yenwa ad tecc ad teqqim 3- Tuyal teslit yer seyal n uxxam acku tessetha s yiman - is - Acku rrant - 1 wat uxxam deg mf 4- Ayen i as - yefka baba - s ifennu, yettfakka. Maid ayen i as - tefka yemma - s yettuserraf yal lweqt, neyid agerrujin dima 5- Tasledt in wullis: a - addad amezwaru : - Sseltan yessa yiwetin teqcict. - Yebya ad teto s yiyimi. b - Tigawin : - Aferdis in urway : - Yefka - it ad tezweğ - Yecred ur txecdem ara - Tigawin : - Taqcict tedca 3 tislit, tesfenyin. - At uxxam rran - it deg mil. - Tifrat: - At uxxam ryan- hemmien - it. c - Addad in taggara : - Taqcict tessefhem baba - siyef wazal in yixeddim yugaren azai niwrey. 6 - Asemres niwawal "asa" deg titat tefyar: - Teqquritasa - si - Cca tasa niuzger/ - Tasa nitmettutid arraw-is. 7 - Isumar nitefyitit Miliara yekk tawwurt: asumer amsentel niwakud, Tamettut-is ad tekker yer coyal: asumer agejdan. Il - Asenfati sitra Adris ad yili di ullis. Axazal ad ibedd yef yisefranen - a : - Taferkit : Asebter zeddig Tira tettwayer - Afares : Asentel iban Adris ad yili di ullis (tayessa niwullistefrez). - Tutayt : Asemres niyimamaien niwakud / adeg. Asemres niyimamaien niwak

ىلامة المجموع		عناصر الإجابة	محاور الموضوع
<u> </u>		I- 12XX21:VO20	العومس
	01	1- 80+00-1 Revus-0 7+11 +515115111+1+	•
	01	2- 11-11: • A ++55 • A ++111-1	
	01	3 - 1:4.6 14:0121 4:0 1424.1 :XX.C .CK: 44:00+1 V. 0 UST.1-50	
		- •GK: 00•14-44 •4 :XX: 1.4 005II	
	02	4- anti 2 •0-ntik. O•O•00 2Itili, ntttusek. C• A•nti 2 •0- ttuk. ntc-00 nttt:0000 I neu uttt, ltv A•Rt00:I 1 A2C•	
4.0		5- 	
12	01	a- •^^•^ •E	
	01	- 004U1-1 N40° NS:47 1478S81.	
		- በቀውም •ለ ተቀደረ © በደማደርዩ	
		b- 22X-12 1 :	
	01.5		
		- •II+0A201:0:•II :	
		- N&IIX•-++ •A +&%:&Z	
		- U4GO4V :O 4X4VV4C •O•	
		- 	
		- t-ecst ++111. A +2018+, ++011+11121.	
		- +t :XX+C 00+1+t 1/12 005II.	
		- t+00+t.C• O NSE+1-20, t:Y•U tX+1/1+E.	
:	1	- +SIO++: - ++ : XX+C : Y+U+)	11
	01	C- • ^ ^ ^ 1 + • RX • O • : - + • ESSS+ + + • O • + II Ø + I O • O • - O Y + II : • % • U ! 118 X + ^ ^ 1 I + • RX • O • ! • % • U ! : O + Y .	
	01.5	6- •@*EO*@ 1 :•:•2 "?•@•"	
İ	01.5	- ++CE:0 +•0•-0/ - 255• +•0• :%X+0/ - +•0• +E+++:+ 1 •00•:-	
		20.	
:	02	7-20:1001 14:111201	
		[2 •O• N+KK +•DO:O+: •O:[+O •EO+ ++N 1 :K:A, +•E+++++-20 •A ++KK+O F+O GGY+N: •O:[+O •K+IA•].	
		II - • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
		• OSO • A TISUS A : UUSO. • K + % • 1 • A SO + AA Y + II TISO + II • • :	
	0.5	- t*II+OK2t :	
	0.5	•0÷0†÷0 %÷1Λεχ †20• †÷††:•Υ÷0	
		- • I •040 :	
	1.5	•0+17+U 20•1	
ĺ	1.5	•VOSO A::LISO (+•Y÷00•1::LISO +÷IIO+X).	
	0.5	- t:tent:	
	0.5	•0+E0+0 TE1+E+1 •K+1 / •1+X.	
	0.5	•⊙∻EO∻⊙ l ∏SE∏•R∻l ∧ †E÷%O• •⊙∻E⊙∻⊙ l :E•:•U	
08	0.5	• E • V + O 1 UE M: X • 1 1 + 8 O •	
	0.5	*007.1 ¥1.7000	
	a -	- t.0401.001/t.xv.t:	
	0.5	14-012 1 7+3ETT-0 7:EE281	
	0.5 0.5	130.44.00 V 0.41.11.00 V 137:4	
1		•E•A÷O 1 NSE:X•1 1 ++XV•:+ +•VOSO•!+	1

6/6